



DK

N° 317- AÑO 30

JUNIO 2026

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



Pentecostés y el Espíritu *Obispo Mads Davidsen (diócesis de Fyn)*

El día de Pentecostés escuchamos cómo se había congregado una gran multitud de pueblos diferentes en Jerusalén. Eran partos, medos y elamitas; es decir, distintos pueblos judíos que hablaban lenguas diferentes y procedían de diversas provincias y países, como Capadocia, Judea y Mesopotamia. Se habían reunido en Jerusalén con motivo de la fiesta de la cosecha, la cual marcaba el final de la Pascua judía.

Fue toda esa gente la que, en aquel primer día de Pentecostés, presencié cómo el Espíritu de Dios descendía sobre los apóstoles. Se posó sobre ellos en forma de lenguas de fuego y comenzaron a hablar de las maravillas de Dios en los diversos idiomas de todo el mundo.

No sabemos con certeza qué dijeron los apóstoles. Pero sí sabemos que todos los pueblos allí reunidos pudieron, de repente, entenderlos, independientemente de la lengua que hablasen.

En el segundo día de Pentecostés, también escuchamos hablar del Espíritu Santo. Pedro predica de tal manera que el Espíritu Santo se derrama, ya no

(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Daniel Macagno
Vicepresidente: Gabriela Schulze Schlamp
Secretaria: Maggie Tolderlund
Tesorero: Heidi Tolderlund
Vocal Titular: Fabián Valdivia
Vocal Titular: Santiago (Giacó) Macagno
Vocal Titular: Tania Lifschitz
Vocal Suplente: Lea Prime
Vocal Suplente: Federico Lowenstein
Síndico Titular: Eduardo Marengo
Síndico Suplente: Martín Peña



ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la Iglesia, escribir a la casilla de correo revistadk@gmail.com

BIBLIOTECA: La biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL 2026:

Cuota Mensual: \$8.125

Cuota anual: \$97.500

En 2026, la cuota social se incrementa un 30% con respecto al año anterior, basado en la inflación anual acumulada durante 2025, para poder cubrir nuestros gastos y mantener las puertas de la iglesia abiertas. Desde ya, agradecemos su comprensión. Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés BBVA**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, N° 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, CBU: 0170099220000067891584 y ALIAS: iglesia.dinamarquesa**

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de ARCA, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

MISAS DE JUNIO:

- **Domingo 14 de junio, a las 11:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Mariano Salguero.

- **Domingo 28 de junio, a las 11:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Mariano Salguero.

Luego de la misa compartiremos un café en el salón subsuelo.

ADEMÁS:

- **Sábado 20 de junio, a las 16:00 horas:**

“Sankt Hans”

Fiesta de San Juan

Sábado 20 de junio a las 16:00

(Ver pág. 11)

*Los esperamos para celebrar, al calor de la fogata,
esta antigua festividad.*



Secretaría

Para consultas comunicarse al correo electrónico
revistadk@gmail.com

Más información en nuestra página web
www.iglesiadanesa.com.ar

En Facebook

"Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires"
"Den Danske Kirke i Buenos Aires"

En Instagram
[iglesia_danesa](https://www.instagram.com/iglesia_danesa)



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Momento Hygge

Además del bordado, otra actividad "hygge" en el invierno es indudablemente tejer. En Dinamarca, los días son sumamente cortos y las largas horas de oscuridad invernal invitan a permanecer en casa por más tiempo. Muchos aprovechan este tiempo para tejer, no sólo abrigos, sino mantas y fundas para almohadones. Esta práctica brinda al hogar texturas cálidas e interesantes al tacto, mientras que el tiempo de tejido nos permite focalizar la atención en algo, haciendo que las horas pasen más rápido y que las manos se mantengan calientes..
Los invitamos a explorar el mundo del tejido para el hogar.



Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

Dansk Hjem
HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

Importante:

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores, cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.



**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS
INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS**

Por cualquier información adicional, comunicarse directamente
con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: **hogardanes.bsas@gmail.com**



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
info_escandinavo@yahoo.com.ar



¡Te esperamos para disfrutar del aire libre!

Estudio de Traducciones **Ricardo Naidich**



Traducciones Públicas y No Públicas



Danés - Sueco - Todos los idiomas



011 3085-3907

culturasueca@gmail.com

sólo sobre los judíos, sino también sobre los gentiles, logrando que aún más personas se conviertan y sean bautizadas. Resulta del todo evidente que nos encontramos ante un relato sobre la fundación del cristianismo. Pentecostés trata de cómo los primeros cristianos se convirtieron en un solo pueblo, sin importar qué idioma hablasen y sin importar si eran judíos o gentiles.

Me quedé reflexionando sobre cómo empleamos habitualmente la expresión "*ser un solo pueblo*". En realidad, la idea de concebir a Dinamarca y a los daneses como un mismo y único pueblo es un concepto bastante reciente.

En el idioma danés, utilizamos históricamente la palabra "pueblo" (*folk*) para referirnos a colectivos de trabajo: obreros (*arbejdsfolk*), criados (*husfolk*), bomberos (*brandfolk*) o marineros (*søfolk*). Esto demuestra que, en tiempos antiguos, Dinamarca no se entendía como una nación y un pueblo unificados. El "pueblo" de uno era su entorno más cercano, su comunidad de trabajo o las personas de su propio hogar.

No fue hasta la segunda mitad del siglo XIX, con el auge del nacionalismo, el movimiento de las escuelas populares superiores (*højskolebevægelse*) y el movimiento obrero, cuando los daneses empezaron verdaderamente a percibirse a sí mismos como un pueblo y una nación.

No me cabe duda de que el cristianismo se utilizó como instrumento precisamente para fomentar ese nacionalismo. Sin embargo, existe una gran diferencia entre el nacionalismo y el ser un "pueblo cristiano", tal como escuchamos en Pentecostés.

En Pentecostés se nos relata justamente cómo los primeros cristianos pasaron a ser un solo pueblo más allá de las fronteras territoriales y por encima de las barreras idiomáticas. Por lo tanto, no se trata de una nación. Es más, en los textos de Pablo podemos leer cómo las primeras comunidades cristianas estaban integradas tanto por hombres como por mujeres, judíos y griegos, esclavos y libres; algo que, sin duda, supuso una novedad absolutamente revolucionaria en el mundo grecorromano. Es incuestionable que el cristianismo y los valores cristianos contribuyeron a impulsar la libertad y el conjunto de valores que sirven de base a nuestra Constitución y a nuestra democracia.

No obstante, está en la esencia misma del cristianismo el hecho de que las comunidades nacionales y las comunidades cristianas son realidades distintas. Hay una clara diferencia entre el pueblo danés y la comunidad espiritual de cristianos de la que nos habla la Biblia.

La comunidad espiritual de Pentecostés nos narra la historia de cómo los primeros cristianos se constituyeron como un pueblo, del mismo modo que los judíos eran un pueblo. Pero, a diferencia del pueblo judío, Pentecostés significa que los cristianos somos un pueblo espiritual que trasciende nacionalidades, barreras lingüísticas y fronteras políticas.



RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso

Reservas: 4312-9266

Lunes a Viernes de 12 a 15 horas

restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919

Smørrebrød todos los días Almuerzos con platos típicos desde \$22.000

Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:

restorandanes@gmail.com



Por esta razón, carece de sentido que, en los tiempos que corren, se hable de un "armamento espiritual", como si el Espíritu tuviese la función de rearmar o fortalecer a un pueblo específico o a una nación determinada. En Pentecostés escuchamos que el Espíritu sopla de donde quiere. Es como un viento recio que no se puede manipular, que no puede ser atrapado por partidos políticos, ideologías, pueblos ni naciones. El Espíritu de Dios no busca el armamento de un pueblo en particular. Está compuesto por muchos pueblos diferentes. El Espíritu de Dios no busca el conflicto ni el rearme; busca la paz, la reconciliación y el perdón más allá de las fronteras y de las nacionalidades.

Cuando celebramos Pentecostés aquí, como un pueblo cristiano y como una comunidad eclesial, lo celebramos junto a cristianos de todo el mundo, superando las fronteras lingüísticas y los Estados-nación, porque compartimos la misma confesión y profesamos la misma fe.

Cantamos, rezamos y hablamos el mismo idioma; y lo hacemos aun cuando hablemos sueco, alemán, francés o español. Celebramos Pentecostés en medio de una multitud variada de personas. Escuchamos a los apóstoles hablarnos de las grandes obras de Dios de un modo que nos permite comprenderlo todo, sea cual sea el dialecto que hablemos. Grundtvig afirmaba: *"Primero ser humano, luego cristiano"*. Lo decía



porque consideraba que el espíritu de un pueblo y el Espíritu Santo son cosas distintas. Cuando se trata del Espíritu Santo, las personas deben ser capaces de convivir a pesar de las diferencias de idioma, religión y cultura. Por lo tanto, como cristianos, tenemos el deber de buscar siempre aquello que es más grande que lo nacional, aquello que se eleva por encima de la nacionalidad y de la lengua.

Lo esencialmente humano, o lo esencialmente cristiano, es el amor al prójimo, es el perdón y es la reconciliación. Esto proviene de Dios y luego se extiende por todo el mundo como un lenguaje cristiano, como las maravillas de Dios que resuenan en cada una de nuestras distintas lenguas maternas.

Y por ello te damos gracias, Dios nuestro, Padre, Hijo y Espíritu Santo; tú que fuiste, eres y serás un solo Dios verdadero en tres personas.

Alabado seas desde el principio de los tiempos, ahora y por la eternidad. Amén.

Mads Davidsen

Obispo

(Diócesis de Fyn e iglesias danesas en el extranjero)





SANKT HANS

FIESTA DE SAN JUAN

Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires

Carlos Calvo 257

Fecha: 20 de junio a las 16:00 horas

¡Tradicional celebración de la noche más larga del año en Buenos Aires!

Habrà bailes, canciones, fogata, bruja, æbleskiver (buñuelos daneses), gløgg (vino caliente especiado), snobrød (pan de palo), café y variedad de tortas para disfrutar. ¡Imposible perderse la fiesta más linda del año!
¡Vení a celebrar con nosotros!



Ensayamos para Sankt Hans

En mayo, nos reunimos a ensayar **folkedans**, pensando especialmente en la próxima "Fiesta de San Juan". Por supuesto, después del ensayo, hubo tiempo para compartir cosas ricas, al calor de un café y un matecito. ¡Nos vemos el 20!



25 de mayo con concierto

Este 25 de mayo lo celebramos de un modo diferente. A las 16 horas ofrecimos un servicio de té y, a las 17 horas, se dio comienzo al concierto titulado "Orient Express", a cargo de Maxime Zecchini (piano) y Théo Bross (violoncello), provenientes de Francia y Alemania respectivamente.

La iglesia estuvo colmada a su máxima capacidad, con espectadores que disfrutaron de cada una de las piezas que se tocaron. ¡Gracias por acompañarnos!







